

Руководство пользователя

Instrukcje obsługi

Uživatelské příručky

Používateľ'ské príručky

Felhasználói útmutatók



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szervíz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség 220-230 V/50 Hz
Elemes működéshez 2 x AAA/R03
Névleges frekvencia 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény
maximális 20 W
névleges < 10 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 4.9 kg

Befoglaló méretek
szélesség 220 mm
magasság 292 mm
mélység 285 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH 87,5 – 108 MHz
MW 522 – 1710 KHz

Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény 800 W PMPO
..... 2 x 20 W RMS

ČESKA REPUBLIKA

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěťte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

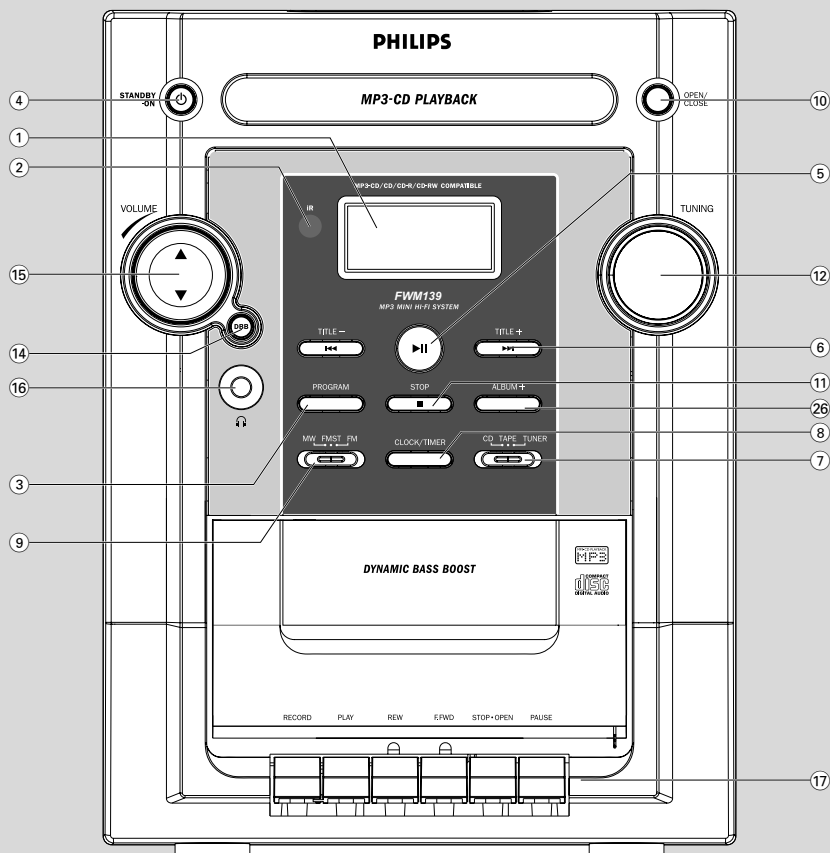
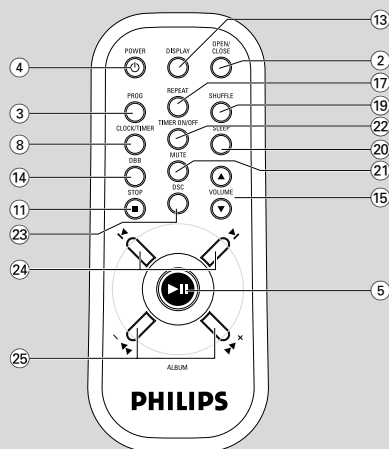
Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



Русский ----- 6

Polski ----- 21

Česky ----- 36

Slovensky ----- 51

Magyar ----- 66

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

Általános tudnivalók

A készülékkel szállított tartozékok	67
Környezetvédelmi szempontok	67
A biztonságra vonatkozó tudnivalók	67

ELŐKÉSZÜLETEK

A hátoldalon lévő csatlakozók	68
Az elemek behelyezése a távirányítóba	69

Kezelőgombok

A készüléken és a távirányítón lévő kezelőgombok ...	70
--	----

ALAPMŰVELETEK

A rendszer bekapcsolása	71
Energiaatakarékosság: Automatikus átkapcsolás készenléti módba	71
A hangerő és hangszín beállítása	71

CD/MP3

CD lejátszása	72
Másik szám kiválasztása	72
Dallamrész megkeresése egy számon belül	72
MP3 lemezek lejátszása	72-73
Különféle lejátszási módok: SHUFFLE és REPEAT ..	73
Számok beprogramozása	73
A program törlése	73

RÁDIO

Hangolás egy rádióadóra	74
-------------------------------	----

MAGNETOFON

Kazetta lejátszása	75
A felvétel készítésére vonatkozó általános tudnivalók	75
A CD szinkron indítása felvétel készítésénél	75
Felvétel készítése rádióról	76

KARBANTARTÁS

76

ÓRA/IDŐKAPCSOLÓ

Az óra beállítása	77
A TIMER időkapcsoló beállítása	77
A TIMER időkapcsoló be- és kikapcsolása	77
A SLEEP szenderegési funkció be- és kikapcsolása ..	78

MŰSZAKI ADATOK

78

HIBAKERESÉS

79-80

Régi termékének eldobása

A terméket kiváló minőségű anyagokból és összetevőkből tervezték és készítették, melyek újrahasznosíthatóak és újra felhasználhatóak.



Ha az áthúzott kerekese szemetes szimbólumot látja egy terméken, akkor a termék megfelel a 2002/96/EK Európai Direktívának.

Kérjük, érdeklődjön az elektromos és elektronikus termékek helyi szelektív hulladékgyűjtési rendjéről.

Kérjük, a helyi törvényeknek megfelelően járjon el, és régi termékeit ne a normális háztartási szeméttel dobja ki. A régi termék helyes eldobása segít megelőzni a lehetséges negatív következményeket a környezetre és az emberi egészségre nézve.

A készülék megfelel az Európai Unió rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.

A készülékkel szállított tartozékok

- 2 hangfal
- Távirányító

Környezetvédelmi szempontok

A készülék csomagolása főlegesen anyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolást könnyen szét lehessen választani három egymemű anyagra: karton (doboz), polisztirol (hungarocell) és polietilén (zacskók, védőlap).

A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést hozzáértő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, kimerült elemeket és a kiöregedett készüléket a helyi előírások figyelembe vételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.

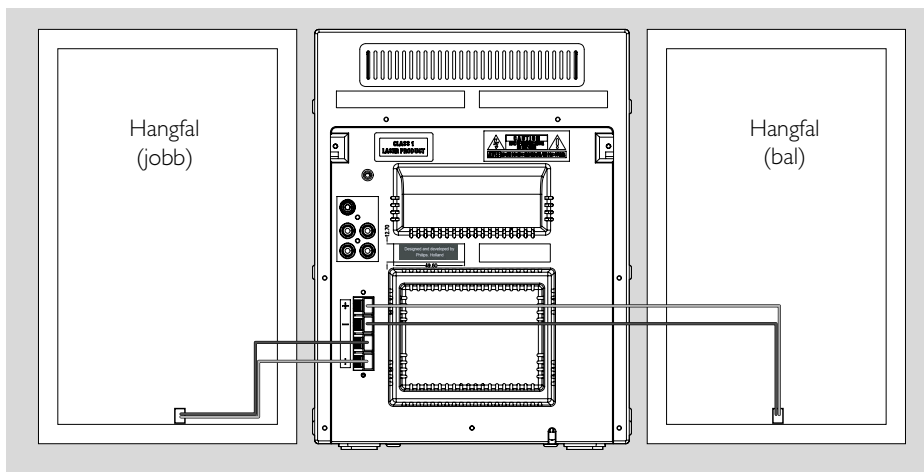
A biztonságra vonatkozó tudnivalók

- Mielőtt használni kezdené a rendszert ellenőrizze, hogy az adattáblán (vagy a feszültségválasztó mellett) jelzett üzemi feszültség megegyezik-e annak a feszültségforrásnak a feszültségértékével, ahonnan üzemeltetni kívánja a rendszerét. Ha nem, forduljon a forgalmazóhoz.
- A készüléket sima, kemény és szilárd felületre helyezze.
- Olyan helyre tegye a készüléket, ahol megfelelő a szellőzés, hogy a belsejében keletkezett hő szabadon eltávozhasson. A készülék mögött és fölött legalább 10 cm (4 hüvelyk), az oldalai mellett pedig 5 cm (2 hüvelyk) szabad helynek kell lennie.
- A szellőzést nem szabad megakadályozni azzal, hogy pl. újságpapírral, terítővel, függönnyel vagy hasonlóval eltakarjuk a szellőzőnyílásokat.
- Óvja a készüléket, elemeket és lemezeket a túlzott páratartalomtól, csapadéktól, homoktól és az olyan erős hőhatástól, mely fűtőtest közelében, vagy közvetlen napsütésen lehet.
- A készülékre nem szabad nyílt lángforrásokat, például meggyújtott gyertyát helyezni.
- A készülékre nem szabad folyadékkal töltött tárgyat, például vázát helyezni.
- A készülékre nem szabad nyílt lángforrásokat, például meggyújtott gyertyát helyezni.
- A egység hálózati aljzat közelében állítsa fel, úgy, hogy a hálózati dugó könnyen elérhető helyen legyen.
- Ha a készülék hideg helyről melege, vagy nagyon páráos környezetbe kerül, akkor a lézertoptika bepárárosodhat. Ilyenkor a CD-lejátszó nem megfelelően működik. Hagyja bekapcsolva a készüléket körülbelül egy órán keresztül úgy, hogy nem tesz be lemezt, azután lehet már lejátszani.
- A készülék mechanikus alkatrészeinek súrlódó felületei önkönő anyagból vannak, ezért az olajozásuk és kenésük tilos.
- **Amikor a rendszer átkapcsol készenléti módba, akkor is fogyaszt energiát. Ha teljesen feszültségmentesíteni akarja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a fali dugaljból.**

A szerzői jog által védett anyagok, beleértve a számítógépes programokat, az adattáblákat, a rádió- és televízióadásokat, valamint a hangfelvételeket, jogosulatlan másolása a szerzői jogok megsértését jelentheti és bűncselekményt valósíthat meg. Ez a készülék ilyen célokra nem használható.



Be responsible
Respect copyrights



A hátoldalon lévő csatlakozók

Az adattábla a rendszer hátoldalán található.

A Tápfeszültség

Mielőtt csatlakoztatná a hálózati csatlakozót a fali dugaljba, ellenőrizze, hogy az összes többi csatlakoztatást elvégezte-e.

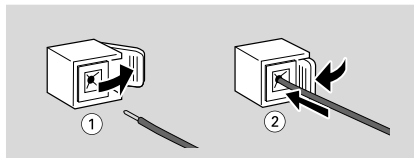
FIGYELEM!

- Az optimális teljesítmény elérése érdekében csak az eredeti hálózati csatlakozókábelt használja.
- Ha a készülék feszültséget kap, ne végezzen újabb csatlakozásokat, és ne módosítsa a meglévőket.

B A hangfalak csatlakoztatása

Első hangfalak

Csatlakoztassa a hangfal vezetékeit a SPEAKERS kivezetésekhez, a jobb oldalt az „R”, a bal oldalt az „L”, a síneset (megjelöltet) a „+” és a feketét (jelölletlent) a „-” jelzésű csatlakozóba.



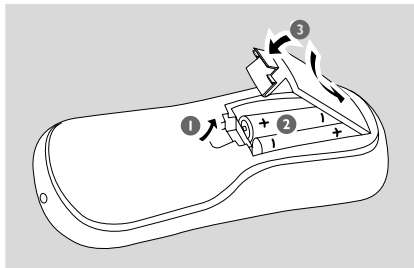
- Az ábrán látható módon csíptesse be a hangfal vezetékeinek szigetetlen részét.

Megjegyzések:

- Az optimális hangzás érdekében mindig a készülékkel szállított hangfalakat használja.
- Soha ne csatlakoztasson egynél több hangfalat egyik +/- csatlakozópárba se.
- Soha ne csatlakoztasson olyan hangfalat, melynek impedanciája kisebb a készülékkel szállított hangfalénál. Erre vonatkozó információk jelen kézikönyv MŰSZAKI ADATOK c. részében találhatók.

Az elemek behelyezése a távirányítóba

Az elemtartóban lévő „+” és „-” jelzésnek megfelelő polaritással tegyen be két elemet (R03 vagy AAA) a távirányítóba.



FIGYELEM!

- Vegye ki az elemeket ha kimerültek, vagy ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a távirányítót.
- Ne használjon egyszerre öreg és új, illetve különböző típusú elemeket.
- Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért a megfelelő hulladékgyűjtőbe kell azokat helyezni.

A készüléken és a távirányítón lévő kezelőgombok

① Kijelző

- a készülék állapotának a kijelzéséhez

② IR SENSOR

- a távirányító infravörös sugárzójának érzékelője.

③ PROGRAM (PROG)

CD állás számok beprogramozása és a program átnézése.

④ STANDBY-ON (POWER)

- a készülék készenléti módba/ bekapcsolása.

⑤

CD/MP3 állás .. a CD lejátszásának elindítása és megszakítása.

⑥ TITLE-/+

CD/MP3 állás .. az aktuális/előző/következő műsorszám (felvétel) elejére ugrik
keresés visszafelé vagy előre egy számon belül/ a CD-n.

clock/timer állás . az óra/ időkapcsoló óra és perc értékének beállítása.

⑦ Forrásválasztó (CD/ TAPE/TUNER)

- a CD/ TAPE/ TUNER hangforrás valamelyikének kiválasztása;

⑧ CLOCK/TIMER

- beállítja az órát vagy az időzítőt.

⑨ Sávválasztó (MW/FMST/FM)

Tuner állás kiválasztja a hullámsávot: MW, FM (sztereó) vagy FM (monó).

⑩ OPEN/CLOSE

- a CD-tartó kinyitása/ bezárása.

⑪ STOP

CD/MP3 állás ... a CD lejátszásának megállítása és a CD-program törlése.

⑫ TUNING

- hangolás egy rádióadóra.

⑬ DISPLAY

- kijelzi a pontos időt.

⑭ DBB (Dynamic Bass Boost)

- a mély hangok kiemelése.

⑮ VOLUME

- a hangerő beállítása.

⑯

- fejhallgató csatlakozója.

⑰ Kazettás magnó kezelőgombjai

RECORD  felvétel indítása

PLAY  lejátszás indítása

REW  **/F.FWD**  kazetta gyors előre-/ visszacsévélése

STOP•OPEN   kazetta lejátszásának leállítása; a kazettatartó kinyitása

PAUSE  lejátszás vagy felvétel megszakítása

⑱ REPEAT

CD/MP3 állás ... egy szám/a CD-program/a teljes CD ismételt lejátszása.

⑲ SHUFFLE

CD/MP3 állás ... a CD számainak véletlen sorrendben történő lejátszása.

⑳ SLEEP

- a szenderegési funkció be- és kikapcsolása, a szenderegési időtartamának kiválasztása.

㉑ MUTE

- a hang átmeneti kikapcsolása és visszakapcsolása.

㉒ TIMER ON/OFF

- aktiválja/deaktiválja az időzítőt.

㉓ DSC (Digital Sound Control)

- a zene jellegének megfelelő hanghatás kiemelése: CLASSIC/JAZZ/POP/ROCK.

㉔

CD/MP3 állás ... az aktuális/előző/következő műsorszám (felvétel) elejére ugrik

CD/MP3 állás ... keresés visszafelé vagy előre egy számon belül/ a CD-n.

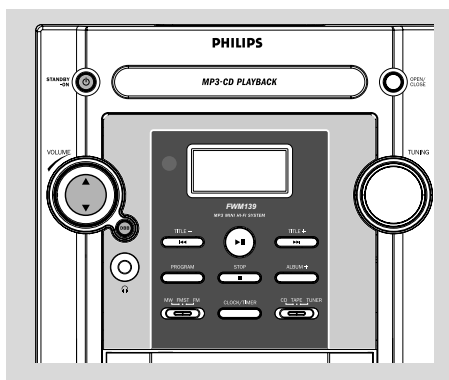
Clock/timer állás az óra/ időkapcsoló óra és perc értékének beállítása.

㉕ ALBUM-/+

MP3 állás kiválasztása lemezről.

㉖ ALBUM+

MP3 állás kiválaszt egy feljebbi albumot.



FONTOS:
MIELŐTT HASZNÁLNI KEZDENÉ A RENDSZERT,
HAJTSA VÉGRE AZ ELŐKÉSZÜLETEKET.

A rendszer bekapcsolása

- Megnyomja a készüléken a **STANDBY-ON** (POWER) a távirányítón az).

→ A rendszer átkapcsol az utoljára kiválasztott hangforrásra.

Ha készenléti módba akarja kapcsolni a készüléket

- Megnyomja a készüléken a **STANDBY-ON** (POWER) a távirányítón az).
- A hangerő- és hangszínbeállítások és az (legfeljebb 15 hangerő szintig), hogy melyik hangforrás volt utoljára kiválasztva, valamint a beprogramozott rádióadók megmaradnak a készülék memóriájában.

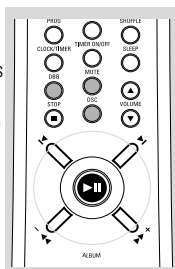
Energiatakarékosság: Automatikus átkapcsolás készenléti módba

A készülék energiatakarékosság miatt átkapcsol készenléti módba 30 perccel azután, hogy a szalag vagy a CD a végére ért, ha közben nem nyom egyetlen gombot sem.

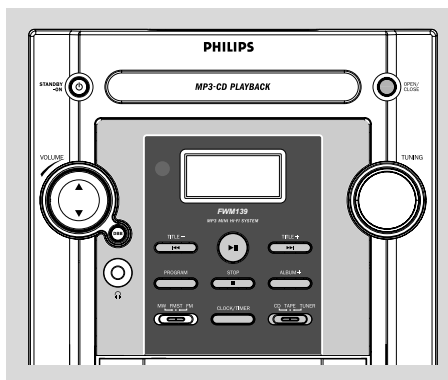
A hangerő és hangszín beállítása

- 1 Forgassa a készüléken lévő **VOLUME** ▲/▼ gombot az óramutató járásával ellentétes irányban ha csökkenteni, vagy az óramutató járásával egyező irányban ha növelni kívánja a hangerőt.

→ A kijelzőn a hangerő szintjére utaló **UOL** jelzés és egy 0-40 közötti érték jelenik meg.

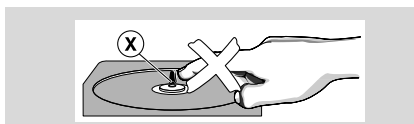


- 2 A **DBB** gomb megnyomásával lehet a dinamikus basszuskiemelést be- és kikapcsolni.
→ Ha be van kapcsolva a DBB funkció, akkor a kijelzőn a **DBB** jelzés látszik.
- 3 Nyomja meg a **DSC** hangszínszabályzó gombot egyszer vagy ismételtelen mindaddig, míg a kívánt hangszínbeállítás jelzése meg nem jelenik a kijelzőn: CLASSIC, JAZZ, POP vagy ROCK.
- 4 Ha átmenetileg ki akarja kapcsolni a hangot, nyomja meg a távirányítón a **MUTE** gombot.
→ A lejátszás tovább folytatódik, hang nem hallatszik, és a kijelzőn a **MUTE** felirat látszik.
- Ha vissza akarja kapcsolni a hangot, akkor:
 - vagy nyomja meg ismét a **MUTE** gombot;
 - vagy változtassa meg a hangerő beállítását.



FIGYELEM!

A CD-lejátszó olvasófejét soha ne érintse meg!



CD lejátszása

Ezzel a CD-lejátszóval audio CD-ket lehet lejátszani, beleértve az írható CD-ket, újraindítható CD-ket és CD-MP3.

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD és DVD és számítógépes alkalmazásra szánt CD-k azonban nem használhatók. computer CDs, however, are not possible.

- 1 A forrásválasztóval válassza ki a(z) **CD** forrást.
- 2 Nyomja meg a rendszer **OPEN/CLOSE** gombját a CD-tároló kinyitására. → Amikor kinyitja a CD-tartót, megjelenik az **OPEN** felirat.
- 3 Helyezzen be egy CD-t úgy, hogy a nyomtatott oldala legyen felül, majd az **OPEN/CLOSE** gombot megnyomva zárja be a CD-tartót. → Amikor a CD-lejátszó megvizsgálja a CD tartalmát, a **READY** felirat látszik. Az összes zeneszám száma és a lejátszási idő (vagy az össze albumok száma és a rajta található zeneszámok az MP3 lemezhöz) jelenik meg.
- 4 A **▶||** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást. → A CD lejátszása alatt az aktuális műsorszám sorszáma és a lejátszása során eltelt idő látszik a kijelzőn.

- 5 Ha meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg a **▶||** gombot. Ha folytatni kívánja a lejátszást, nyomja meg ismét a **▶||** gombot. → A lejátszás szüneteltetése alatt a kijelző kimeredve és a lejátszás során eltelt idő villog.
- 6 Ha be akarja fejezni a CD lejátszását, nyomja meg a **STOP** gombot.

Megjegyzés: A CD lejátszása akkor is befejeződik, ha:

- kinyitja a CD-tartót
- a CD a végére ért
- Választhatunk egy másik forrást: **TAPE**, **TUNER** vagy készenlét.

Másik szám kiválasztása

- Nyomja meg a **TITLE-/+** **◀◀** vagy **▶▶** (**◀/▶** a távirányítón az) gombot egyszer vagy ismételtelen mindaddig, míg a keresett műsorszám sorszáma meg nem jelenik a kijelzőn.
- A **▶||** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.

Dallamrész megkeresése egy számon belül

- 1 Tartsa lenyomva a **TITLE-/+** **◀◀** vagy **▶▶** (**◀/▶** a távirányítón az) gombot egyszer vagy ismételtelen mindaddig, míg a keresett dallamrész, engedje el a **TITLE-/+** **◀◀** vagy **▶▶** (**◀/▶** a távirányítón az) gombot. → A lejátszás a szokásos módon folytatódik.

MP3 lemezek lejátszása

- 1 Helyezzen be egy MP3 lemezt. → A lemezen található műsorszámok magas száma miatt a lemez olvasásának ideje akár tíz másodpercnél is több lehet. → A kijelzőn az "XX YYYY" üzenet jelenik meg. XX az aktuális album száma, YYYY az aktuális műsorszám száma.
- 2 A **ALBUM+ (ALBUM-/+** **◀◀** / **▶▶** a távirányítón az) a megnyomásával válassza ki az albumot.
- 3 A **TITLE-/+** **◀◀** / **▶▶** (**◀/▶** a távirányítón az) a megnyomásával válassza ki az tétel.

→ Az album szám változni fog, amikor az első zeneszámot eléri az albumon a **TITLE-** (◀◀ (◀ a távirányítón az) lenyomásával vagy az utolsó zeneszám elérésével a **TITLE+** ▶▶ (▶ a távirányítón az) lenyomásával.

- 4 A lejátszás elindításához nyomja meg a **▶II** gombot.

Támogatott MP3 lemezformátumok:

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- Legmagasabb tételek szám: 511 (fájlnév hosszától függően)
- Albumok maximális száma: 99
- Támogatott mintavételezési frekvenciák: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Támogatott átviteli sebesség: 32–256 (kbps), változó átviteli sebesség

Különböző lejátszási módok: SHUFFLE és REPEAT

A lejátszás megkezdése előtt vagy közben kiválaszthat különböző lejátszási módokat és áttérhet egyikről a másikra.

REPEAT az aktuális szám folyamatos lejátszása

REPEAT ALL ... teljes CD/a program ismételt lejátszása

SHUF a teljes CD összes számának lejátszása véletlen sorrendben

SHUF és REPEAT ALL a teljes CD/a program folyamatos, ismételt lejátszása véletlen sorrendben.

- 1 A lejátszási mód kiválasztásához nyomja meg a **SHUFFLE** vagy a **REPEAT** gombot a távirányítón az a lejátszás előtt, vagy alatt, míg a kijelző a kívánt funkcióhoz nem ér.
- 2 Ha STOP állásban van, akkor a **▶II** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
- 3 A normál lejátszási módhoz való visszatéréshez nyomja meg a **SHUFFLE** vagy a **REPEAT** gombot a távirányítón az míg a különböző **SHUFFLE/ REPEAT** módok eltűnnek a kijelzőről.
- A kiválasztott lejátszási mód a **STOP** ■ gomb megnyomásával is törölhető.

Számok beprogramozása

STOP állásban válassza ki és programozza be a CD számait tetszőleges sorrendben. Bármelyik számot tárolhatja többször is. A memóriában összesen 20 szám tárolható.

- 1 Nyomja meg a **PROGRAM (PROG** a távirányítón az) gombot térjen át programozási módba.
- 2 A kívánt szám sorszámát a **TITLE-/+** ◀◀ / ▶▶ (◀/▶ a távirányítón az) gomb lenyomásával választhatjuk ki.
→ A kiválasztott műsorszám száma és a **PROG** felirat villog a kijelzőn.
- 3 A programozás eltárolásához nyomja meg a **PROGRAM (PROG** a távirányítón az) gombot.
- 4 A 2-3. lépések ismétlésével válasszon ki és tároljon további számokat a programban.
- 5 A lemez program lejátszásának megkezdéséhez nyomjuk le a **▶II** gombot.

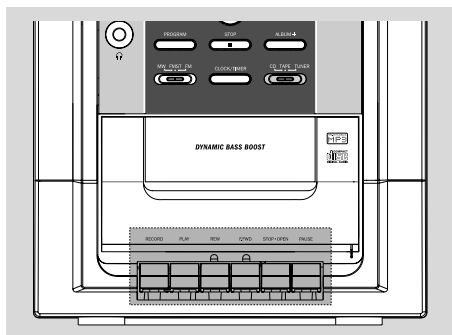
Megjegyzés:

– Szükség esetén további zeneszámok adhatók hozzá az aktuális programhoz. Ügyeljünk rá, hogy a STOP pozícióban legyünk, és hogy ne lépjük túl a 20 zeneszámot.

A program törlése

A következőképpen törölheti programot:

- STOP állásban megnyomja egyszer a **STOP** ■ gombot;
- lejátszás közben megnyomja kétszer a **STOP** ■ gombot;
- kinyitja a CD-tartót.
→ A **PROG** felirat nem látszik tovább.



Kazetta lejátszása

- 1 A forrásválasztóval válassza ki a(z) **TAPE** forrást.
→ Magnetofon üzemmódban a **TAPE** felirat látszik a kijelzőn.
- 2 A **STOP•OPEN** ■ ▲ gombbal nyissa ki a kazettatartót.
- 3 Helyezzen be egy felvételt tartalmazó kazettát, és zárja be a kazettatartót.
→ Helyezzen be egy kazettát úgy, hogy a nyitott oldala lefelé, és az az orsó, amin a szalag van, bal oldalon legyen.
- 4 A **PLAY** ► gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
- 5 Ha meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg **PAUSE** II gombot. Ha folytatni kívánja, nyomja meg ismét ezt a gombot.
- 6 A **REW** ◀◀ vagy **F.FWD** ►► lenyomásával gyorsan csévéelhetjük a szalagot előre vagy hátra.
- 7 A szalag megállításához nyomja meg a **STOP•OPEN** ■ ▲ gombot.

Megjegyzés:

- A szalag végén a gombok automatikusan kioldanak.
- Gyorstekeréskor, a szalag végén a kazettagombok nem lesznek kiengedve.

A felvétel készítésére vonatkozó általános tudnivalók

- Felvétel készítése csak akkor megengedett, ha nem sérti harmadik félnek a szerzői vagy más jogát.
- A legjobb felvételi szint automatikusan beállítódik. A **HANGERÁ** vagy a **DBB** (dinamikus basszusfokozó) szintjének megváltoztatása nem vezet az épp készülő felvétel minőségének megromlásához.
- Az optimális felvételi szint beállítása automatikusan történik. A **VOLUME**, **INCREDIBLE SURROUND**, **DBB** és **INTERACTIVE SOUND** szabályzók állása nem befolyásolja a felvételt.
- A felvétel hangminősége eltérő lehet a felvétel forrásától és a szalagtól függően.
- A szalag elején és végén 7 másodpercen keresztül, amíg a bevezető szalag áthalad a felvevőfejek között, nem lesz felvétel.
- Ha el akarja kerülni a kazetta szándékolatlan törlését, akkor tartsa a kazettát a védeni kívánt oldalával maga előtt és törje ki a bal oldali fület. A továbbiakban erre az oldalra nem lehet felvenni. Ha ismét felvételt szeretne készíteni a kazetta ezen oldalára, ragasztószalaggal fedje be a nyílást.

A CD szinkron indítása felvétel készítésénél

- 1 A forrásválasztóval válassza ki a(z) **CD** forrást.
- 2 Helyezzen be egy CD-t, és ha kívánja, programozzon be számokat.
- 3 A **STOP•OPEN** ■ ▲ gombbal nyissa ki a kazettatartót.
- 4 Helyezzen be egy megfelelő kazettát, és zárja be a kazettatartót.
- 5 A **RECORD** ● gomb megnyomásával indítsa el a felvételt.
→ 7 másodperc elteltével a CD-program lejátszása automatikusan elkezdődik a CD/program elejétől. A CD-lejátszót nem kell külön elindítani.

Egy számon belül dallamrész megkeresése és felvétele:

- Tartsa lenyomva a **REW ◀◀** vagy **F.FWD ▶▶**.
 - Ha meg akarja szakítani a CD lejátszását, nyomja meg a **▶II** gombot.
 - Amikor megnyomja a **RECORD ●** gombot, pontosan ettől a ponttól indul a felvétel.
- 6** Ha meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg **PAUSE II** gombot. Ha folytatni kívánja, nyomja meg ismét ezt a gombot.
- 7** A felvétel megállításához nyomja meg a **STOP•OPEN ■ ▲** gombot.

Felvétel készítése rádióról

- 1** Hangoljon a kívánt rádióadóra (lásd Hangolás egy rádióadóra).
- 2** A **STOP•OPEN ■ ▲** gombbal nyissa ki a kazettatartót.
- 3** Helyezzen be egy megfelelő kazettát, és zárja be a kazettatartót.
- 4** A **RECORD ●** gomb megnyomásával indítsa el a felvételt.
- 5** Ha meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg **PAUSE II** gombot. Ha folytatni kívánja, nyomja meg ismét ezt a gombot.
- 6** A felvétel megállításához nyomja meg a **STOP•OPEN ■ ▲** gombot.

KARBANTARTÁS

A készülék házának tisztítása

- A tisztításhoz puha, finom tisztítószerrel enyhén megnedvesített ruhát használjon. Ne használjon alkoholt, denaturált szeszt, ammóniát tartalmazó oldatot és súrolószert.

A lemezek tisztítása

- Ha bepiszkolódik a lemez, törölrúhával tisztítsa meg. Középtől kifelé haladva törölje át.
- Ne használjon benzint, oldószert, háztartási tisztítószer tartalmazó szert és a hanglemezek tisztításához használható antisztatikus sprayt.

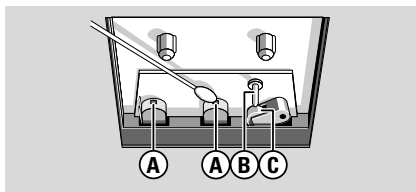


A CD lencséjének tisztítása

- Huzamosabb használat után por halmozódhat fel a CD lencséjén. Hogy a lejátszás minősége jó maradjon, tisztítsa meg a CD lencséjét Philips CD Lens Cleaner vagy más, a kereskedelemben kapható lencsetisztító folyadékkal.

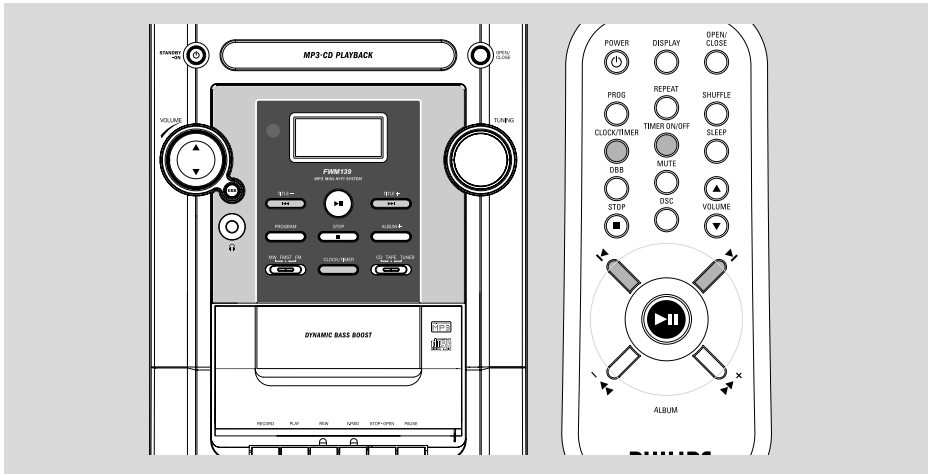
A fejek és a szalag útjának tisztítása

- Hogy a felvétel és lejátszás minősége jó maradjon, minden 50 üzemóra után tisztítsa meg az **(A)** fejeket, a **(B)** tengely(ek)e(t) és a **(C)** továbbítógörgő(ke)t.
- A tisztításhoz alkohollal vagy tisztító folyadékkal enyhén átitatott fültisztító pálcikát használjon.
- A fejeket úgy is megtisztíthatja, hogy lejátszik egyszer egy tisztító szalagot.



A fejek lemágnesezése

- A forgalmazónál kapható lemágnesező kazettát használjon.



Az óra beállítása

- 1 Bármelyik módban kétszer nyomja meg a(z) **CLOCK/TIMER** gombot.
→ Az óra értékének számjegyei villognak.
- 2 A **TITILE-/+<<</>>>** (**<<</>>>**) a távirányítón az) gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti, azzal ellentétesen csökkentheti az óra értékét.
- 3 Nyomja meg ismét az **CLOCK/TIMER** gombot.
→ A perc értékének számjegyei villognak.
- 4 A **TITILE-/+<<</>>>** (**<<</>>>**) a távirányítón az) gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti, azzal ellentétesen csökkentheti a perc értékét.
- 5 A beállítás jóváhagyásához nyomja meg az **CLOCK/TIMER** gombot.

Megjegyzés:

– Ha az óra nincs beállítva, a 0:00 jelenik meg.

A TIMER időkapcsoló beállítása

- A készülék ébresztőóraként is használható úgy, hogy egy előre beállított időpontban a CD-lejátszó, magnó vagy rádió bekapcsol. Az időkapcsoló csak olyankor használható, ha az óra be van állítva.

- Ha beállítás közben több, mint 90 másodpercen keresztül egyetlen gombot sem nyom meg, a készülék kilép az időkapcsoló beállításának üzemmódjából.
- 1 Aktív módban 2 másodpercnél tovább tartsa lenyomva a(z) **CLOCK/TIMER** gombot.
 - 2 A **TITILE-/+<<</>>>** (**<<</>>>**) a távirányítón az) gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti, azzal ellentétesen csökkentheti az óra értékét.
 - 3 Nyomja meg ismét az **CLOCK/TIMER** gombot.
→ A perc értékének számjegyei villognak.
 - 4 Nyomja meg ismét az **TITILE-/+<<</>>>** (**<<</>>>**) a távirányítón az) gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti, azzal ellentétesen csökkentheti a perc értékét.
 - 5 A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a **CLOCK/TIMER** gombot.
→ Az időkapcsoló be van állítva, és be van kapcsolva.

A TIMER időkapcsoló be- és kikapcsolása

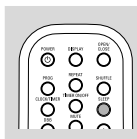
- Készenléti módban vagy lejátszás közben nyomja meg egyszer a készüléken a **TIMER ON/OFF** gombot.
→ Ha az időkapcsoló be van kapcsolva, akkor látszik a kijelzőn a  felírat, ha nincs bekapcsolva, akkor nem.

A SLEEP szenderegési funkció be- és kikapcsolása

A szenderegés időkapcsolója lehetőséget ad arra, hogy a készülék automatikusan kikapcsoljon egy előre beállított időtartam eltelte után.

- Ha a rendszer kikapcsolása előtt ki szeretnénk választani a kívánt időt, nyomjuk le a távirányító **SLEEP** gombját.

→ A kijelzőn megjelenik a **SLEEP** szó, és több idő közül lehet választani: 120, 90, 60, 45, 30, 15, OFF.



- Ha ki akarja kapcsolni, nyomja meg a távirányítón lévő **SLEEP** gombot egyszer vagy ismételten mindaddig, míg meg nem jelenik a kijelzőn a 'OFF' felirat, vagy kapcsoljon át a készülékről vagy a távirányítóról készenléti módba.

MŰSZAKI ADATOK

ERŐSÍTŐ

Kimeneti teljesítmény	2 x 20 W RMS
.....	2 x 40W MPO
Jel/zaj viszony	≥ 62 dBA (IEC)
Frekvenciatartomány	63 – 16000 Hz, ± 3 dB
Impedancia, hangfalak	8 Ω
Impedancia, fejhallgató	32 Ω – 1000 Ω

CD-lejátszó

Frekvenciatartomány	63 – 16000 Hz
Jel/zaj viszony	65 dBA

Rádió

FM hullámsáv	87.5 – 108 MHz
MW hullámsáv	522 – 1710 kHz

Magnetofon

Frekvenciatartomány	
Normal szalag (I típus)	125 – 8000 Hz (8 dB)
Jel/zaj viszony	
Normal szalag (I típus)	35 dBA
Szalagsebesség ingadozása	≤ 0.4% DIN

HANGFALAK

Basszusvisszaverő rendszer	
Méreték (szél. x mag. x mély.)	190 x 292 x 182 (mm)

KÉSZÜLÉK

Hálózati feszültség	220 – 230 V / 50 Hz
Méreték (szél. x mag. x mély.) ..	220 x 292 x 285 (mm)
Súly hangfalakkal/anélkül	
.....	approx. 4.9 / 2.3 kg

A módosítást jogát fenntartjuk.

FIGYELMEZTETÉS

Ne nyissa ki a készülék házát, mert áramütés érheti. Semmilyen körülmények között se próbálja önmaga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia.

Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni vinné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

Probléma	Teendő
A CD-lejátszó működése	
A "No disc" üzenet jelenik meg.	– Helyezzen be lemezt. – A lemez fordítva van betéve. – Páralecsapódás a lencsén, várja meg, amíg a lencse hőmérséklete eléri a szobahőmérsékletet. – Cserélje ki/tisztítsa meg a CD-t, lásd Karbantartás. – Használjon egy véglegesített CD-R(W)-t.
Rádióadók vétele	
Rossz a rádióadó vétele.	– Vigye el a sztereo rendszert a TV vagy képmagnó közeléből.
A magnetofon működése	
Nem lehet lejátszani vagy felvenni.	– Tisztítsa meg a magnetofon alkatrészeit, lásd Karbantartás. – Mindig NORMAL (IEC I) kazettára készítsen felvételt. – Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót és kapcsolja be újra a rendszert.
Általános problémák	
A készülék nem reagál a gombok megnyomására.	– A hálózati csatlakozót húzza ki a fali dugaljból, majd dugja vissza, és kapcsolja be a készüléket.
Nincs hang, vagy csak halk hang van.	– Állítsa be a hangerőt. – Húzza ki a fejhallgatót. – Ellenőrizze a hangfalak csatlakoztatását. – Győződjön meg arról, hogy a hangfalak vezetékeinek szigetetlen vége szorosan illeszkedik-e.
A bal és jobb oldali csatorna fel van cserélve.	– Ellenőrizze a hangfalak csatlakoztatását és elhelyezését.

HIBAKERESÉS

A távirányítóról nem vezérelhető a készülék.

- Csökkentse a távolságot.
- Helyezze be polaritáshelyesen (+/- jelzés) az elemeket a jelzéseknek megfelelően.
- Cserélje ki az elemeket.
- Irányítsa a távirányítót a rendszer infravörös érzékelője felé.

Az időkapcsoló nem működik.

- Állítsa be az órát.
- A **TIMER ON/OFF** gombbal kapcsolja be az időkapcsolót.
- A készülék felvételt készít, állítsa meg a felvételt készítést.

Az óra/időkapcsoló beállítása törlődött.

- Feszültségmentesítés volt, vagy ki lett húzva a hálózati csatlakozó. Állítsa be az órát/ időkapcsolót.
-